NEW YORK STATE | Department of Health

ENSTWIKSYON PWOVIZWA POU AKTIVITE FORÈ YO PANDAN IJANS SANTE PIBLIK COVID-19 LA

Lè ou li dokiman sa a, ou ka afime nan pati ki anba a.

Apati 15 jen 2020

Objektif

Yo te kreye Rekòmandasyon Pwovizwa sa yo pou Aktivite Jesyon Forè pandan Ijans Sante Piblik COVID-19 la ("Rekòmandasyon Pwovizwa COVID-19 pou Aktivite Jesyon Forè") pou bay rebwazè yo prekosyon pou yo respekte lè y'ap rekòlte ak travay pwodui an bwa pou ede pwoteje kont pwopagasyon COVID-19 pandan aktivite sa yo ap re-ouvè oswa elaji pa rapò a aktivite esansyèl yo.

Konsiy sa yo se jis egzijans minimòm e nenpòt anplwayè lib pou bay prekosyon anplis oswa ajoute restriksyon. Konsiy sa yo baze sou pratik sante piblik ki plis popilè yo nan moman faz I reouvèti Eta a, epi dokiman konsiy sa yo baze sou li a ka chanje epi l chanje souvan. Pati Responsab yo – jan sa defini anba a – responsab pou respekte tout egzijans lokal, etatik ak federal yo ki gen rapò ak aktivite forè yo. Pati Responsab yo responsab tou pou rete okouran de tout mizajou ki fèt nan egzijans sa yo, epi mete yo nan nenpòt aktivite/forè ak oswa/Plan Sekirite.

Enfòmasyon Jeneral

Nan dat 7 mas 2020, Gouvènè Andrew M. Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202, ki deklare yon eta ijans an repons a COVID-19. Transmisyon kominotè COVID-19 deja rive toupatou nan New York. Pou kapab minimize plis pwopagasyon, nou dwe kenbe yon distans sosyal pou pi piti 6 pye ant moun yo, kote sa posib.

Nan dat 20 mas 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.6, ki òdone pou tout biznis ki pa esansyèl yo fèmen fonksyon pèsonèl yo nan biwo a. Biznis ki esansyèl yo, jan yo defini pa enstwiksyon Kòporasyon Devlopman Empire Stare (Empire State Development Corporation, ESD) yo, pa't sijè a limitasyon an pèsòn, men yo te, sepandan, jwenn lòd pou yo konfòme yo anba enstwiksyon ak direktif ki soti nan Depatman Sante (Department of Health, DOH) Eta New York la ki mande pou yo kenbe yon anviwònman travay ki pwòp epi sekirize, epi yo te mande yo kenbe mezi distans sosyal yo nan mezi ki posib.

Nan dat 12 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.16, ki òdone biznis esansyèl yo bay anplwaye, ki prezan nan espas travay yo, yon kouvèti vizaj, san peye, ki dwe itilize lè yo an kontak dirèk ak kliyan oswa manb ki nan piblik la pandan y'ap travay. Nan dat 15 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.17, ki òdone ke nenpòt moun ki gen pase dezan e ki kapab tolere yon kouvèti vizaj dwe kouvri nen ak bouch yo ak yon mask oswa yon twal lè yo nan yon espas piblik epi yo pa ka kenbe, oswa lè yo p'ap kenbe, distans sosyal yo. Nan dat ki 16 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.18, ki òdone ke tout moun k'ap itilize transpò piblik oswa prive oswa lòt veyikil lokasyon, ki gen plis pase dezan e ki ka tolere yon kouvèti vizaj, dwe mete mask oswa kouvèti vizaj ki kouvri depase nen an ak bouch la pandan vwayaj sa a.. Li òdone tou nenpòt operatè oswa chofè transpò piblik oswa prive pou mete yon kouvèti vizaj oubyen mask ki kouvri nen an ak bouch la pandan gen anpil pasajè nan veyikil sa a. Nan dat 29 me 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.34,ki otorize

operatè/mèt biznis yo avèk diskresyon pou refize rantre moun ki pa respekte kondisyon pou kouvri figi yo oswa mask yo.

Nan dat 26 avril 2020, Gouvènè Cuomo te anonse yon apwòch an plizyè faz pou ka retounen ouvri endistri ak biznis yo nan New York an faz ki baze sou yon analiz rejyonal ki baze sou done yo. Nan dat 4 me 2020, Gouvènè a te pèmèt pou analiz rejyonal la konsidere plizyè faktè sante piblik, ki enkli nouvo ka enfeksyon COVID-19 yo, ansanm ak sistèm swen sante a, tès dyagnostik yo, ak kapasite pou trase kontak yo. Nan dat 11 me 2020, Gouvènè Cuomo te anonse ke premye faz nan reyouvèti a ta pral kòmanse nan dat 15 me 2020 nan divès rejyon New York, ki baze sou mezi ak endikatè rejyonal ki disponib yo.

Mete sou nòm sa yo, ni biznis esansyèl ak biznis ki pa esansyèl dwe kontinye konfòme ak konsèy epi prensip sa yo pou kenbe anviwònman travay yo pwòp e sekirize ke DOH te pibliye.

Tanpri note sa byen, kote konsèy ki nan dokiman sa a diferan de lòt konsèy dokiman Eta New York te pibliye yo, sa ki plis resan an dwe aplike.

Estanda pou Aktivite Forè Responsab nan Eta New York

Pa gen okenn forèaktivite forè ki ka fèt san yo pa ranpli nòm minimòm Eta yo, ansanm ak kondisyon federal ki aplikab yo, ki enkli men ki pa sèlman nòm minimòm ki nan Lwa sou Ameriken ki gen Andikap yo (Americans with Disabilities Act, ADA), Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi yo (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), Ajans Pwoteksyon Anviwònmantal la (Environmental Protection Agency, EPA), ak Administrasyon Sekirite ak Sante Pwofesyonèl (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) nan Deptaman Travay Ameriken an (United States Department of Labor).

Nòm Eta a ki gen nan konsèy sa a aplike pou tout aktivite forè yo – tou de esansyèl ak sa ki pa esansyèl – ki an mach pandan ijans sante piblik COVID-19 la jiskaske yo anile oswa modifye pa Eta a. Operatè etablisman oswa sit forè a, oswa yon lòt pati operatè a deziyen (kèlkeswa ka a, "Pati Responsab yo"), ap responsab respè nòm sa yo.

Konsèy sa a òganize sou twa kategori diferan: moun, espas, ak pwosesis.

I. Moun

A. Distans Fizik

- Pati Responsab yo dwe asire ke pou nenpòt travay k'ap fèt anndan yo, pa plis ke 1 travayè pa 250 pye kare ke yo pèmèt nan sit la, eksepte sipèvizè yo, amwenske yo aplike lòt mezi pwoteksyon pèsonèl; oswa

- Pati Responsab yo dwe asire ke yon distans pou pi piti sis pye kenbe pami anplwaye yo tout tan, sof si sekirite aktivite prensipal la egzije yon distans ki pi kout (eg. liy asanblaj yo). Nenpòt lè anplwaye yo dwe vini a sis pye de yon lòt moun, yo dwe mete kouvèti vizaj ki akseptab. Anplwaye yo dwe prepare pou rale yon kouvèti vizaj si yon lòt mon vin prezante a mwens pase sis pye sanzatann.
    - Kouvèti vizaj akseptab pou COVID-19 la yo se, men yo pa limite a sa sèlman, kouvèti vizaj ki fèt ak twal ak mask ki kouvri ni bouch ak nen an.
    - Sepandan, kachnen an twal, dispozab, oswa kachnen ki fèt lakay pa akseptab pou aktivite nan lye travay la ki abityèlman egzije yon degre pwoteksyon pi wo pou ekipman pwoteksyon pèsonèl (personal protective equipment, PPE) poutèt nati travay la. Pou aktivite sa yo, respiratè N95 oswa

STAY HOME. STOP THE SPREAD. SAVE LIVES.

lòt PPE ke yo itilize anba nòm endistri ki egziste yo ta dwe kontinye itilize, menm jan sa defini selon konsiy OSHA yo.

- Pati Responsab yo ka modifye itilite ak/oswa diminye nonb espas travay yo ak syèj anplwaye yo, pou travayè yo ka sis pye pou pi piti nan tout direksyon (eg. kòt a kòt ak lè youn anfas lòt) epi pou yo pa pataje espas travay san yo pa netwaye oubyen dezenfekte li apre yo fin itilize li. Lè distans lan pa posib ant estasyon oswa espas travay yo, Responsab Pati yo dwe bay epi egzije itilizasyon kouvèti vizaj oswa kreye baryè fizik, tankou mi pwoteksyon an plastik, nan plas kouvèti vizaj nan espas kote sa p'ap anpeche lè sikile, chalè, frechè, oswa van.
  - Si yo itilize yo, yo dwe mete baryè fizik yo konfòmeman ak rekòmandasyon OSHA yo.
  - Chwa pou baryè fizik yo ka gen ladan: rido an band, pleksiglas oswa materyèl ki menm jan, oubyen lòt separatè oswa klwazon enpèmeyab.
- Pati Responsab yo dwe entèdi pou gen plis pase yon sèl moun alafwa nan ti espas fèmen (paregzanp lye depo yo, vestyè yo, veyikil yo), sòf si tout anplwaye nan espas sa yo an menm tan kouvri figi yo kòmsadwa. Sepandan, menm si yo ap itilize kouvèti vizaj, pa dwe janm gen plis pase 50% kantite moun maksimòm lan nan espas la, sòf si li fèt pou se yon sèl moun ki ladan. Pati Responsab yo ta dwe ogmante vantilasyon an ak lè eksteryè nan pi wo nivo posib (egz: ouvri fenèt ak pòt nan kontwòl yo), pandan y'ap kenbe pwotokòl sekirite yo. Pati Responsab yo ta dwe pran mezi adisyonèl pou anpeche kongregasyon nan zòn datant asansè yo ak limite dansite nan asansè yo, tankou pèmèt yo itilize eskalye yo.
- Pati Responsab yo ta dwe pran mezi pou diminye sikilasyon a pye nan tou de direksyon pandan y'ap itilize tep oswa pano ak flèch nan lale ki jis, koulwa oswa espas, epi afiche pano ak makè distans ki endike espas sis pye nan tout espas ki itilize souvan ak nenpòt espas ki gen liy ki fèt souvan oswa kote moun ka rasanble (egz: estasyon pou tcheke antre/soti, pòs depistaj, elatriye).
- Pati Responsab yo dwe afiche pano toupatou atravè sit la, ki an akò ak siyalizasyon DOH pou COVID-19 la. Pati Responsab yo ka devlope pwòp siyalizasyon pa yo ki espesyal pou espas travay yo a oswa anviwònman, depi siyalizasyona an an akò ak siyalizasyon Depatman an. Siyalizasyon an ta dwe itilize pou raple anplwaye pou l:
  - Kouvri nen ak bouch li ak yon kouvèti vizaj lè distans sosyal sis pye a pa ka kenbe.
  - Byen sere e, lè sa nesesè, jete PPE.
  - Respekte prensip distans sosyal fizik la.
  - Rapòte sentom oswa ekspozisyon COVID-19 la, epi kòman yo ka fè sa.
  - Swiv konsiy ijyèn men ak pwòpte ak dezenfeksyon yo.
  - Suiv ijyèn respirasyon apwopriye ak etikèt pou tous.

B. Rasanbleman nan espas fèmen

- Pati Responsab yo dwe limite rasanbleman an pèsonn (paregzanp liy anplwaye ki pral kòmanse travay, reyinyon sou sekirite) nan mezi sa posib epi sèvi avèk lòt metòd tankou konferans pa videyo oswa telekonferans depi sa posib, dapre rekòmandasyon CDC yo "Rekòmandasyon Pwovizwa pou Biznis ak Patwon yo Planifye ak Reyaji a Maladi Kowonaviris 2019 la (COVID-19)" (Interim Guidance for Businesses and Employers to Plan and Respond to Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)). Lè videyokonferans oswa telekonferans pa posib, Pati Responsab yo ta dwe fè yon reyinyon ouvè, nan espas ki gen bon lè epi asire ke moun yo kenbe sis pye distans sosyal ant youn ak lòt (eg: si gen chèz, kite espas nan mitan chèz yo, fè anplwaye yo chita nan chèz altène).

STAY HOME. STOP THE SPREAD. SAVE LIVES.

- Pati Responsab yo dwe mete an plas ase pratik distans sosyal nan ti espas, tankou twalèt ak sal repo, e ta dwe kreye siyalizasyon ak sistèm (egz: siyale lè w okipe) pou ratresi okipasyon an lè distans sosyal la pa ka kenbe nan espas sa yo; epi

- Pati Responsab yo ta dwe repati orè pou anplwaye yo obsève distans sosyal la (sa vle di, sis pye espas) pou nenpòt rasanbleman (egz: poz kafe, repa, orè pou travay demare/tèmine)

C. Aktivite Espas Travay

- Pati Responsab yo dwe pran mezi pou redwi kontak entèpèsonèl ak kongregasyon an, atravè metòd tankou:
  - limite prezans moun nan a sèlman sila ki nan staf la ki nesesè;
  - ajiste orè lye travay la;
  - redwi mendèv ki sou plas yo pou respekte konsiy distans sosyal yo;
  - konsepsyon evolitif (egz: ekip A/B, repati lè arive/depa);
  - priyorize travay ki pèmèt pou pran distans sosyal sou sa ki pa fè sa; ak/oswa
  - evite ekipaj plizyè gwoup/oswa ekip k'ap travay nan yon zòn nan repati travay ki pwograme ak nan sèvi avèk siy ki endike zòn okipe yo.

D. Mouvman ak Kòmès

- Pati Responsab yo ta dwe entèdi vizitè ki pa esansyèl yo nan espas la.

- Pati Responsab yo dwe etabli espas ki deziye pou ramasaj ak livrezon, pandan y'ap limite kontak yo tout tan sa posib.

- Pati Responsab yo ta dwe limite entèraksyon sou plas (eg, deziyen yon sòti pou travayè k'ap pati kite orè travay yo ak yon antre separe pou travayè k'ap kòmanse orè travay) ak deplasmanyo (eg. travayè yo ta dwe rete tou pre zòn travay yo toutotan sa posib).

II. ESPAS

A. Ekipman Pwotektif

- Anplis de PPE nesesè jan yo egzije l pou kèk aktivite nan espas travay, Pati Responsab yo dwe genyen, fè oswa jwenn kouvèti vizaj akseptab epi bay anplwaye yo kouvèti sa yo san peye pandan yo nan travay. Pati Responsab yo ta dwe gen yon kantite kouvèti vizaj rezonab, mask ak lòt ekipman pwoteksyon pèsonèl (PPE) sou men pou si yon anplwaye ta bezwen ranplase oswa pou si yon vizitè ta nan bezwen. Kouvèti vizaj ki akseptab yo gen ladan yo, men yo pa limite a sa sèlman, mask ki fèt ak twal yo (pa egzanp, sa yo koud lakay yo, sa yo koupe nan rad yo, foula), mask chirijik yo, respiratè N95 yo, ak mask pwoteksyon vizaj yo.

- Kouvèti vizaj dwe pwòp oswa ranplase apre l fin itilize e li pa ka pataje. Tanpri konsilte konsèy CDC a pou plis enfòmasyon sou kouvèti vizaj an twal ak lòt tip PPE, ansanm ak enstriksyon sou itilizasyon ak pwòpte.
  - Note byen kouvèti vizaj ki fèt an twal oswa mask ki ka jete yo pa dwe konsidere kòm kouvèti vizaj akseptab pou aktivite espas travay ki egzije yon pi wo degre pwoteksyon pou egzijans

kouvèti vizaj. Pa egzanp, si respiratè N95 yo egzije tradisyonèlman pou aktivite forè, yon twal oswa yon mask ki fèt lakay pa ka sifi. Pati Responsab yo dwe respekte nòm OSHA yo pou ekipman sekirite konsa.

- Pati Responsab yo dwe pèmèt anplwaye yo itilize kouvèti vizaj akseptab pa yo men yo pa ka egzije anplwaye yo bay pwòp kouvèti vizaj yo a. Anplis, konsèy sa a p'ap anpeche anplwaye mete pwòp kouvèti pwoteksyon pa yo (egz: mask chirijikal, respiratè N95, oswa pwoteksyon vizaj), oswa si Pati Responsab yo egzije anplwaye yo mete plis pwoteksyon PPE akoz nati travay yo a. Anplwaye yo ta dwe konfòme ak tout nòm aplikab OSHA yo.

- Pati Responsab yo dwe pran mezi pou limite pataj objè, tankou objè, zouti, materyèl ak veyikil, ansanm ak touche sifas moun pataje, tankou panèl kontwòl, klavye, ak rimòt gri oswa, egzije travayè yo mete gan (ki apwopriye pou komès oswa medikal) lè yo an kontak ak objè pataje oswa sifas moun touche souvan; oswa, egzije travayè yo dezenfekte men yo avan e apre kontak.

- Pati Responsab yo dwe fòme anplwaye yo sou kijan pou byen mete, retire, netwaye (si sa nesesè), ak jete PPE, ansanm ak men sa pa limite a tout, kouvèti vizaj apworiye.

B. Ijyèn, Netwayaj ak Dezenfeksyon

- Pati Responsab yo dwe asire yo yo respekte egzijans ijyèn ak pwòpte yo jan CDC ak DOH mande l la ansanm ak "Konsèy pou Netwayaj ak Dezenfekte Espas Piblik ak Prive pou COVID-19 la" (Guidance for Cleaning and Disinfection of Public and Private Facilities for COVID-19), ak pano "KANPE PWOPAGASYON AN" (STOP THE SPREAD) jan sa aplikab. Pati Responsab yo dwe kenbe jounal netwayaj ki gen dat, lè, ak espas k'ap netwaye a ak dezenfeksyon.

- Pati Responsab yo dwe bay e kenbe estasyon ijyèn men nan espas la, konsa:
  - Pou lave men: savon, dlo cho k'ap koule, ak papye twalèt ki ka jete.
  - Pou dezenfekte: yon dezenfektan men a baz alkòl ki gen pou pi piti 60% alkòl pou espas kote lave men p'ap ka disponib oswa pratike.
- Pati Responsab yo ta dwe mete siyalizasyon toupre estasyon sanitayzè men yo ki endike ke men ki vizibleman sal yo ta dwe lave avèk savon ak dlo; dezenfektan pou men pa efikas sou men ki vizibleman sal.
- Pati Responsab yo dwe mete veso toupatou nan sit la pou jete bagay sal, pami yo PPE.

- Pati Responsab yo dwe bay materyèl netwayaj ak dezenfeksyon apwopriye pou sifas moun pataje ak touche souvan epi ankouraje anplwaye yo itilize materyèl sa yo, pandan y'ap swiv enstwiksyon manifaktirè yo, avan e apre yo fin itilize sifas sa yo, apre pou yo pratike ijyèn men.

- Pati Responsab yo dwe mennen netwayaj regilye ak dezenfeksyon sit la ak netwayaj pi souvan pou espas ki gen gwo ris plizyè moun itilize ak espas moun touche souvan. Netwayaj ak dezenfeksyon dwe byen fèt epi kontinye e sa ta dwe fèt pou pi piti chak uit èdtan, chak jou, oswa pi souvan dapre bezwen. Tanpri ale li "Konsèy Pwovizwa pou Netwayaj ak Dezenfeksyon Espas Piblik ak Prive pou COVID-19 la" (Interim Guidance for Cleaning and Disinfection of Public and Private Facilities for COVID-19) DOH la pou plis enstriksyon detaye sou kijan pou netwaye etablisman yo.
  - Pati Responsab yo dwe asire netwayaj ak dezenfeksyon twalèt yo regilye. Twalèt yo ta dwe netwaye ak dezenfekte pi souvan tou depan de nivo yo frekante l.
    - Pati Responsab yo dwe asire ke prensip distans yo respekte pandan y'ap redwi kapasite twalèt yo kote sa posib.

- Pati Responsab yo dwe asire ke ekipman ak zouti yo regilyèman dezenfekte nan sèvi avèk dezenfektan ki anrejistre, ki gen ladan omwen osi souvan ke travayè yo chanje zòn travay oswa lè yo deplase ale nan yon nouvo seri zouti. Sèvi avèk lis pwodui Depatman Pwoteksyon Anviwònmantal (Department of Environmental Conservation, DEC) yo ki anrejistre nan Eta New York epi idantifye kòm efikas kont COVID-19 la.
- Si netwayaj oswa dezenfeksyon pwodwi oswa oswa lefèt ke netwayaj ak dezenfeksyon koze pwoblèm sekirite oswa degrade materyèl oswa machin, Pati Responsab yo dwe mete an plas estasyon ijyèn men ant itilize ak/oswa founi gan ki ka jete ak/oswa limitasyon sou nonb anplwaye k'ap itilize machin sa a.

- Pati Responsab yo dwe bay pou netwayaj ak dezenfeksyon espas ki ekspoze nan ka yon anplwaye pozitif de COVID-19 la, yon netwayaj ak dezenfeksyon konsa ki pou genyen, o minimòm, tout espas moun frekante ak sifas moun touche anpil (egz: zouti pataje yo, machin yo, estasyon travay yo, panèl kontwòl yo, klavye, ak telefòn).

- Konsèy CDC sou "Netwaye ak Dezenfekte Espas ou" (Cleaning and Disinfecting Your Facility) si yo sispèk oswa konfime yon moun gen COVID-19 la pati konsa:
  - Fèmen espas moun malad la te konn itilize a.
    - Pati Responsab yo pa nesesèman bezwen fèmen operasyon an, si yo ka fèmen espas ki afekte yo.
  - Ouvri pòt ki bat sou deyò ak fenèt pou ogmante sikilasyon lè nan espas la.
  - Tann 24 èdtan avan ou nerwaye oswa dezenfekte. Si 24 èdtan pa posib, tann tout tan w kapab.
  - Netwaye ak dezenfekte tout espas moun malad la te itilize, tankou biwo, twalèt, espas komen, ak ekipman li te pataje.
  - Depi espas la fin byen dezenfekte kòm sa dwa, li ka reouvè pou itilize.
    - Travayè ki pa gen kontak sere ak moun malad la ka retounen nan espas travay touswit apre dezenfeksyon.
    - Gade "Rekòmandasyon Pwovizwa pou Anplwaye Piblik ak Prive k ap Retounen nan Travay Apre Enfeksyon oswa Kontak ak COVID-19" (Interim Guidance for Public and Private Employees Returning to Work Following COVID-19 Infection or Exposure) DOH yo pou enfòmasyon sou kontak "sere oswa rapwoche."
  - Si plis pase sèt jou pase depi moun ki malad la te vizite oswa itilize etablisman an, pa bezwen gen netwayaj ak dezenfeksyon naplis, men netwayaj ak dezenfeksyon ki te konn fèt yo dwe kontinye.

- Pati Responsab yo dwe entèdi manje ak bwason pataje (egz: repa stil bifè), ankouraje moun pote manje ki sot lakay yo, e rezève ase espas po anplwaye pratike distans sosyal la pandan repa yo.

C. Faz Reouvèti

- Nou ankouraje Pati Responsab yo a aktivite reouvèti pa faz yo pou ka pèmèt pwoblèm operasyonèl yo rezoud avan aktivite travay yo retounen nan nivo nòmal yo. Pati Responsab yo ta dwe konsidere limite nonb anplwaye yo, lè, ak nonb kliyan ki disponib pou sèvi lè premye reouvèti a pou ka bay operasyon yo kapasite pou ajiste chanjman an.

D. Plan Kominikasyon

STAY HOME. STOP THE SPREAD. SAVE LIVES.

- Pati Responsab yo dwe afime ke yo te revize e konprann konsèy eta a te pibliye sou endistri a, epi y'ap aplike yo.

- Pati Responsab yo ta dwe kreye yon plan kominikasyon pou anplwaye, vizitè, ak kliyan ki ladan l enstriksyon aplikab, fòmasyon, siyalizasyon, ak moyen pou bay anplwaye yo enfòmasyon. Pati Responsab yo ka kreye paj wèb, gwoup tèks ak imel, ak media sosyal.

III. PWOSESIS YO

A. Depistaj ak Tès

- Pati Responsab yo dwe kreye pratik depistaj sante obligatwa chak jou.
  - Pratik depistaj yo ka fèt a distans (egz: pa telefòn oswa ankèt elektwonik), avan anplwaye a prezante nan sit la, nan mezi sa posib; oswa sa ka fèt nan espas la.
  - Depistaj ta dwe kowòdone pou anpeche travayè yo antre nan kontak sere ak youn lòt avan fen depistaj la.
  - O minimòm, depistaj tout travayè ak vizitè dwe egzije e sa ta dwe konplete ak yon kesyonè ki detèmine si travayè oswa vizitè a te:
    - (a) konnen li te an kontak sere oswa rapwoche nan 14 dènye jou yo avèk yon moun ki te gen tès COVID-19 pozitif oswa ki te gen sentòm COVID-19;
    - (b) teste pozitif pou COVID-19 la nan 14 jou pase yo; ak/oswa
    - (c) eksperimante sentom COVID-19 la nan 14 jou pase yo.

- Al li konsèy CDC a sou "Sentom Kowonavis" pou enfòmasyon ki pi resan sou sentom ki asosye ak COVID-19 la.

- Pati Responsab yo yo ta dwe egzije anplwaye yo devwale touswit si epi lè respons yo te bay pou nenpòt nan kesyon ki mansyone anlè a yo ta chanje, tankou si yo kòmanse santi sentom, pandan oswa andeyò lè travay yo.

- Verifikasyon tanperati ka fèt tou dapre Komisyon pou Egalite Chans nan zafè Anplwa Ameriken (U.S. Equal Employment Opportunity Commission) oswa konsèy DOH yo. Pati Responsab yo entèdi pou kenbe anrejistreman done sante anplwaye a (egz: done tanperati).

- Pati Responsab yo dwe asire ke nenpòt responsab k'ap fè aktivite depistaj, ansanm ak verifye tanperati, yo pwoteje nòmalman de ekspozisyon a yon anplwaye ki enfekte oswa vizitè k'ap antre nan sit la. Responsab k'ap fè aktivite depistaj yo ta dwe fòme pa moun anplwayè a idantifye ki familye ak pwotokòl CDC, DOH, ak OSHA.

- Moun k'ap fè depistaj yo ta dwe gen e itilize PPE, ansanm ak o minimòm, yon mask vizaj, epi ak gan, yon gwo wòb, ak/oswa yon pwoteksyon vizaj.

- Yon anplwaye ki depiste pozitif pou sentom COVID-19 yo ta dwe pa gen aksè pou antre nan espas travay la e yo ta dwe voye l lakay li ak enstriksyon pou kontakte founisè swen sante l pou evalyasyon ak tès. Pati Responsab yo dwe mete depatman sante eta ak lokal la okouran ka a touswit si gen rezilta tès COVID-19 ki pozitif. Pati Responsab yo ta dwe bay anplwaye a enfòmasyon sou swen sante ak resous pou teste.

- Pati Responsab yo dwe gade "Rekòmandasyon Pwovizwa pou Anplwaye Piblik ak Prive k ap Retounen nan Travay Apre Enfeksyon oswa Kontak ak COVID-19" DOH yo sou pwotokòl ak politik yo pou anplwaye k ap chèche retounen nan travay apre yon ka COVID-19 yo sispèk oswa konfime oswa apre anplwaye a te gen kontak sere oswa rapwoche avèk yon moun ki gen COVID-19.

- Pati Responsab yo dwe deziyen yon pwen kontak santral, ki ka varye selon aktivite, espas, chanjman orè travay oswa jou, responsab pou resevwa ak ateste ke li te revize tout kesyonè anplwaye yo, ak kontak sa ki idantifye tou kòm pati ke anplwaye yo ak vizitè yo dwe enfòme si pita yo santi sentom ki gen rapò ak COVID-19, jan sa endike nan kesyonè a.

- Pati Responsab yo dwe deziye yon espas sekirite minè kote responsablite yo an konfòmite ak tout respè plan sekirite espas la.

- Tout tan sa posib, Pati Responsab ta dwe kenbe yon jounal chak moun, ansanm ak travayè ak vizitè, ki ka gen kontak sere oswa pwòch ak lòt moun nan espas travay la; san nou pa mete livrezon ki fèt nòmalman ak PPE oswa pa mwayen san kontak. Jounal la ta dwe gen enfòmasyon kontak la, pou tout kontak ka idantifye, retrase epi alète si yon anplwaye ta teste pou COVID-19 la. Pati Responsab yo dwe kolabore avèk efò pou retrase kontak depatman sante eta ak lokal la ap fè yo.

B. Trasaj ak Swivi

- Pati Responsab yo dwe alète depatman sante eta ak lokal touswit apre yo fin enfòme de nenpòt rezilta tès pozitif COVID-19 pa yon travayè nan travay yo a.

- Nan ka yon anplwaye, vizitè, teste pozitif, Pati Responsab yo dwe kolabore ak depatman sante lokal pou trase tout kontak nan espas travay la epi alète depatman sante lokal de tout anplwaye ak vizitè ki te antre nan espas la nan dat 48 èdtan avan anplwaye a te kòmanse santi sentom COVID-19 la oswa teste pozitif, nenpòt dat ki pi resan, men kenbe sekrè jan lwa ak regleman federal ak eta a egzije a.

- Depatman sante eta ak lokal yo ap kreye restriksyon siveyans ak mouvman de moun ki enfekte oswa expoze yo ansanm ak izolman lakay oswa karantèn.

- Moun ke yo alète ki te an kontak sere ak oswa pwòch ak yon moun ki gen COVID-19 e ke yo te alète pa mwayen trasaj, swivi oswa lòt mekanis, yo egzije pou deklare tèt yo bay anplwayè yo a nan lè alèt la e yo pral swiv pwotokòl ki endike pi wo a.

IV. PLAN ANPLWAYE

Pati Responsab yo dwe afiche byen klè plan sekirite nan espas la. Eta mete disponib yon modèl plan sekirite pou reouvèti biznis pou gide pwopriyetè biznis ak operatè yo nan kreye plan pou pwojte kont pwopagasyon COVID-19 la.

Enfòmasyon sekirite anplis, konsèy, ak resous disponib sou:

Sit Entènèt Epidemi Kowonaviris (COVID-19) Depatman Sante Eta New York la
https://coronavirus.health.ny.gov/

Sit Entènèt Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi Kowonaviris (COVID-19)
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html

Sit Entènèt administrasyon Sekirite ak Sante nan Travay
https://www.osha.gov/SLTC/covid-19/

Sou lyen ki pi ba a, afime ou te li e konprann obligasyon ou genyen pou w travay dapre konsèy sa a:

https://forms.ny.gov/s3/ny-forward-affirmation

STAY HOME. STOP THE SPREAD. SAVE LIVES.